

This notice in TED website: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:210834-2022:TEXT:EN:HTML>

**Germany-Frankfurt am Main: Provision of translation of financial and economic documents from English into Danish (DA), Dutch (NL), Estonian (ET), French (FR), German (DE), Italian (IT), Slovenian (SL) and Swedish (SV)
2022/S 079-210834**

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1) Name and addresses

Official name: European Central Bank
Postal address: Sonnemannstrasse 22
Town: Frankfurt am Main
NUTS code: DE712 Frankfurt am Main, Kreisfreie Stadt
Postal code: 60314
Country: Germany
Contact person: Central Procurement Office
E-mail: procurement@ecb.europa.eu
Telephone: +49 69/13440
Fax: +49 69/13447110

Internet address(es):

Main address: <http://www.ecb.europa.eu>

I.3) Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <http://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>
Additional information can be obtained from the abovementioned address
Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4) Type of the contracting authority

European institution/agency or international organisation

I.5) Main activity

Economic and financial affairs

Section II: Object

II.1) Scope of the procurement

II.1.1) Title:

Provision of translation of financial and economic documents from English into Danish (DA), Dutch (NL), Estonian (ET), French (FR), German (DE), Italian (IT), Slovenian (SL) and Swedish (SV)
Reference number: PRO-006306

II.1.2) Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3) Type of contract

Services

II.1.4) **Short description:**

The European Central Bank is seeking through this open procedure suppliers for the provision of translation of financial and economic documents from English into Danish (DA), Dutch (NL), Estonian (ET), French (FR), German (DE), Italian (IT), Slovenian (SL) and Swedish (SV), and related works and services as follows:

- mainly to translate largely financial and economic ECB texts from English into the above-mentioned target languages;
- revise ECB texts translated into the target languages;
- post-edit machine translation output into the target languages;
- proof-read translated texts once prepared for publication into the target languages;
- perform terminology work, namely the extraction, compilation and linguistic checking of terminology into the target languages, as well as the alignment of documents.

II.1.5) **Estimated total value**

Value excluding VAT: 4 948 800.00 EUR

II.1.6) **Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

The contracting authority reserves the right to award contracts combining the following lots or groups of lots:

The tenderers may choose to tender to one or more languages. For contract management purposes the ECB will not award the contracts separately for each lot, if the tenderer is awarded for several lots.

One contract will be awarded for all the lots won by the same tenderer.

II.2) **Description**

II.2.1) **Title:**

Danish Translation Services Off-site/On-site Assignments and Outsourcing Assignments with Focus on High Quality (DA-A)

Lot No: DA-A

II.2.2) **Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

II.2.3) **Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance:

95 % or more of the assignments are off-site and will be provided at contractor's premises.

On-site assignments (mainly training or other special requests) are to be provided at the ECB's premises.

II.2.4) **Description of the procurement:**

Contractors are sought to provide the services for the languages concerned both off-site and on-site, depending on the ECB's needs.

II.2.5) **Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6) **Estimated value**

Value excluding VAT: 187 200.00 EUR

II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10) **Information about variants**

Variants will be accepted: no

II.2.11) **Information about options**

Options: no

II.2.13) **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) **Additional information**

The maximum value of this lot is EUR 187 200.

All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.

II.2) **Description**

II.2.1) **Title:**

Danish Translation Services with Focus on Capacity (DA-B)

Lot No: DA-B

II.2.2) **Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

II.2.3) **Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance:

These services are mainly provided at contractor's premises. Please refer to the procurement documentation for details.

II.2.4) **Description of the procurement:**

Please refer to the procurement documentation for details.

II.2.5) **Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6) **Estimated value**

Value excluding VAT: 187 200.00 EUR

II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10) **Information about variants**

Variants will be accepted: no

II.2.11) **Information about options**

Options: no

II.2.13) **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) **Additional information**

The estimated value of this lot is EUR 187 200.

All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.

II.2) **Description**

II.2.1) **Title:**

Dutch Translation Services Off-site/On-site Assignments (NL)

Lot No: NL

- II.2.2) **Additional CPV code(s)**
79530000 Translation services
- II.2.3) **Place of performance**
NUTS code: DE Deutschland
Main site or place of performance:
95 % or more of the assignments are off-site and will be provided at contractor's premises.
On-site assignments (mainly training or other special requests) are to be provided at the ECB's premises.
- II.2.4) **Description of the procurement:**
Contractors are sought to provide the services for the languages concerned both in-house and remotely, depending on the ECB's needs.
- II.2.5) **Award criteria**
Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents
- II.2.6) **Estimated value**
Value excluding VAT: 156 000.00 EUR
- II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**
Duration in months: 48
This contract is subject to renewal: no
- II.2.10) **Information about variants**
Variants will be accepted: no
- II.2.11) **Information about options**
Options: no
- II.2.13) **Information about European Union funds**
The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no
- II.2.14) **Additional information**
The estimated value of this lot is EUR 156 000.
All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.
- II.2) **Description**
- II.2.1) **Title:**
Dutch Translation Services with Focus on High Quality (NL Outsourcing-A)
Lot No: NL Outsourcing-A
- II.2.2) **Additional CPV code(s)**
79530000 Translation services
- II.2.3) **Place of performance**
NUTS code: DE Deutschland
Main site or place of performance:
These services are mainly provided at contractor's premises. Please refer to the procurement documentation for details.
- II.2.4) **Description of the procurement:**
Please refer to the procurement documentation for details.
- II.2.5) **Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6) **Estimated value**

Value excluding VAT: 156 000.00 EUR

II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10) **Information about variants**

Variants will be accepted: no

II.2.11) **Information about options**

Options: no

II.2.13) **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) **Additional information**

The estimated value of this lot is EUR 156 000.

All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.

II.2) **Description**

II.2.1) **Title:**

Dutch Translation Services with Focus on Capacity (NL Outsourcing-B)

Lot No: NL Outsourcing-B

II.2.2) **Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

II.2.3) **Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance:

These services are mainly provided at contractor's premises. Please refer to the procurement documentation for details.

II.2.4) **Description of the procurement:**

Please refer to the procurement documentation for details.

II.2.5) **Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6) **Estimated value**

Value excluding VAT: 156 000.00 EUR

II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10) **Information about variants**

Variants will be accepted: no

II.2.11) **Information about options**

Options: no

II.2.13) **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) **Additional information**

The estimated value of this lot is EUR 156 000.

All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.

II.2) **Description**

II.2.1) **Title:**

Estonian Translation Services Off-site/On-site Assignments and Outsourcing Assignments with Focus on High Quality (ET-A)

Lot No: ET-A

II.2.2) **Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

II.2.3) **Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance:

95 % or more of the assignments are off-site and will be provided at contractor's premises.

On-site assignments (mainly training or other special requests) are to be provided at the ECB's premises.

II.2.4) **Description of the procurement:**

Please refer to the procurement documentation for details.

II.2.5) **Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6) **Estimated value**

Value excluding VAT: 140 400.00 EUR

II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10) **Information about variants**

Variants will be accepted: no

II.2.11) **Information about options**

Options: no

II.2.13) **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) **Additional information**

The estimated value of this lot is EUR 140 400.

All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.

II.2) **Description**

II.2.1) **Title:**

Estonian Translation Services with Focus on Capacity (ET-B)

Lot No: ET-B

II.2.2) **Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

- II.2.3) **Place of performance**
NUTS code: DE Deutschland
Main site or place of performance:
These services are mainly provided at contractor's premises. Please refer to the procurement documentation for details.
- II.2.4) **Description of the procurement:**
Please refer to the procurement documentation for details.
- II.2.5) **Award criteria**
Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents
- II.2.6) **Estimated value**
Value excluding VAT: 140 400.00 EUR
- II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**
Duration in months: 48
This contract is subject to renewal: no
- II.2.10) **Information about variants**
Variants will be accepted: no
- II.2.11) **Information about options**
Options: no
- II.2.13) **Information about European Union funds**
The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no
- II.2.14) **Additional information**
The estimated value of this lot is EUR 140 400.
All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.
- II.2) **Description**
- II.2.1) **Title:**
French Translation Services Off-site/On-site Assignments (FR)
Lot No: FR
- II.2.2) **Additional CPV code(s)**
79530000 Translation services
- II.2.3) **Place of performance**
NUTS code: DE Deutschland
Main site or place of performance:
95 % or more of the assignments are off-site and will be provided at contractor's premises.
On-site assignments (mainly training or other special requests) are to be provided at the ECB's premises.
- II.2.4) **Description of the procurement:**
Please refer to the procurement documentation for details.
- II.2.5) **Award criteria**
Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents
- II.2.6) **Estimated value**
Value excluding VAT: 218 400.00 EUR
- II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10) **Information about variants**

Variants will be accepted: no

II.2.11) **Information about options**

Options: no

II.2.13) **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) **Additional information**

The estimated value of this lot is EUR 218 400.

All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.

II.2) **Description**

II.2.1) **Title:**

French Translation Services with Focus on High Quality (FR Outsourcing-A)

Lot No: FR Outsourcing-A

II.2.2) **Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

II.2.3) **Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance:

These services are mainly provided at contractor's premises.

II.2.4) **Description of the procurement:**

Please refer to the procurement documentation for details.

II.2.5) **Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6) **Estimated value**

Value excluding VAT: 218 400.00 EUR

II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10) **Information about variants**

Variants will be accepted: no

II.2.11) **Information about options**

Options: no

II.2.13) **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) **Additional information**

The estimated value of this lot is EUR 218 400.

All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.

II.2) **Description**

II.2.1) **Title:**

French Translation Services with Focus on Capacity (FR Outsourcing-B)
Lot No: FR Outsourcing-B

II.2.2) **Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

II.2.3) **Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance:

These services are mainly provided at contractor's premises.

II.2.4) **Description of the procurement:**

Please refer to the procurement documentation for details.

II.2.5) **Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6) **Estimated value**

Value excluding VAT: 218 400.00 EUR

II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10) **Information about variants**

Variants will be accepted: no

II.2.11) **Information about options**

Options: no

II.2.13) **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) **Additional information**

The estimated value of this lot is EUR 218 400.

All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.

II.2) **Description**

II.2.1) **Title:**

German Translation Services Off-site/On-site Assignments (DE)
Lot No: DE

II.2.2) **Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

II.2.3) **Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance:

95 % or more of the assignments are off-site and will be provided at contractor's premises.

On-site assignments (mainly training or other special requests) are to be provided at the ECB's premises.

II.2.4) **Description of the procurement:**

Please refer to the procurement documentation for details.

- II.2.5) **Award criteria**
Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents
- II.2.6) **Estimated value**
Value excluding VAT: 624 000.00 EUR
- II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**
Duration in months: 48
This contract is subject to renewal: no
- II.2.10) **Information about variants**
Variants will be accepted: no
- II.2.11) **Information about options**
Options: no
- II.2.13) **Information about European Union funds**
The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no
- II.2.14) **Additional information**
The estimated value of this lot is EUR 624 000.
All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.
- II.2) **Description**
- II.2.1) **Title:**
German Translation Services with Focus on High Quality (DE Outsourcing-A)
Lot No: DE Outsourcing-A
- II.2.2) **Additional CPV code(s)**
79530000 Translation services
- II.2.3) **Place of performance**
NUTS code: DE Deutschland
Main site or place of performance:
These services are mainly provided at contractor's premises.
- II.2.4) **Description of the procurement:**
Please refer to the procurement documentation for details.
- II.2.5) **Award criteria**
Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents
- II.2.6) **Estimated value**
Value excluding VAT: 624 000.00 EUR
- II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**
Duration in months: 48
This contract is subject to renewal: no
- II.2.10) **Information about variants**
Variants will be accepted: no
- II.2.11) **Information about options**
Options: no
- II.2.13) **Information about European Union funds**
The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

- II.2.14) **Additional information**
The estimated value of this lot is EUR 624 000.
All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.
- II.2) **Description**
- II.2.1) **Title:**
German Translation Services with Focus on Capacity (DE Outsourcing-B)
Lot No: DE Outsourcing-B
- II.2.2) **Additional CPV code(s)**
79530000 Translation services
- II.2.3) **Place of performance**
NUTS code: DE Deutschland
Main site or place of performance:
These services are mainly provided at contractor's premises.
- II.2.4) **Description of the procurement:**
Please refer to the procurement documentation for details.
- II.2.5) **Award criteria**
Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents
- II.2.6) **Estimated value**
Value excluding VAT: 624 000.00 EUR
- II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**
Duration in months: 48
This contract is subject to renewal: no
- II.2.10) **Information about variants**
Variants will be accepted: no
- II.2.11) **Information about options**
Options: no
- II.2.13) **Information about European Union funds**
The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no
- II.2.14) **Additional information**
The estimated value of this lot is EUR 624 000.
All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.
- II.2) **Description**
- II.2.1) **Title:**
Italian Translation Services Off-site/On-site Assignments (IT)
Lot No: IT
- II.2.2) **Additional CPV code(s)**
79530000 Translation services
- II.2.3) **Place of performance**
NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance:

95 % or more of the assignments are off-site and will be provided at contractor's premises.

On-site assignments (mainly training or other special requests) are to be provided at the ECB's premises.

II.2.4) **Description of the procurement:**

Please refer to the procurement documentation for details.

II.2.5) **Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6) **Estimated value**

Value excluding VAT: 218 400.00 EUR

II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10) **Information about variants**

Variants will be accepted: no

II.2.11) **Information about options**

Options: no

II.2.13) **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) **Additional information**

The estimated value of this lot is EUR 218 400.

All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.

II.2) **Description**

II.2.1) **Title:**

Italian Translation Services with Focus on High Quality (IT Outsourcing-A)

Lot No: IT Outsourcing-A

II.2.2) **Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

II.2.3) **Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance:

These services are mainly provided at contractor's premises.

II.2.4) **Description of the procurement:**

Please refer to the procurement documentation for details.

II.2.5) **Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6) **Estimated value**

Value excluding VAT: 218 400.00 EUR

II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10) **Information about variants**

Variants will be accepted: no

II.2.11) **Information about options**

Options: no

II.2.13) **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) **Additional information**

The estimated value of this lot is EUR 218 400.

All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.

II.2) **Description**

II.2.1) **Title:**

Italian Translation Services with Focus on Capacity (IT Outsourcing-B)

Lot No: IT Outsourcing-B

II.2.2) **Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

II.2.3) **Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance:

These services are mainly provided at contractor's premises.

II.2.4) **Description of the procurement:**

Please refer to the procurement documentation for details.

II.2.5) **Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6) **Estimated value**

Value excluding VAT: 218 400.00 EUR

II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10) **Information about variants**

Variants will be accepted: no

II.2.11) **Information about options**

Options: no

II.2.13) **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) **Additional information**

The estimated value of this lot is EUR 218 400.

All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.

II.2) **Description**

II.2.1) **Title:**

Slovenian Translation Services Off-site/On-site Assignments and Outsourcing Assignments with Focus on High Quality (SL-A)

Lot No: SL-A

II.2.2) **Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

II.2.3) **Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance:

95 % or more of the assignments are off-site and will be provided at contractor's premises. On-site assignments (mainly training or other special requests) are to be provided at the ECB's premises.

II.2.4) **Description of the procurement:**

Please refer to the procurement documentation for details.

II.2.5) **Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6) **Estimated value**

Value excluding VAT: 140 400.00 EUR

II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10) **Information about variants**

Variants will be accepted: no

II.2.11) **Information about options**

Options: no

II.2.13) **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) **Additional information**

The estimated value of this lot is EUR 140 400.

All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.

II.2) **Description**

II.2.1) **Title:**

Slovenian Translation Services with Focus on Capacity (SL-B)

Lot No: SL-B

II.2.2) **Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

II.2.3) **Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance:

These services are mainly provided at contractor's premises.

II.2.4) **Description of the procurement:**

Please refer to the procurement documentation for details.

II.2.5) **Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6) **Estimated value**

Value excluding VAT: 140 400.00 EUR

II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10) **Information about variants**

Variants will be accepted: no

II.2.11) **Information about options**

Options: no

II.2.13) **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) **Additional information**

The estimated value of this lot is EUR 140 400.

All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.

II.2) **Description**

II.2.1) **Title:**

Swedish Translation Services Off-site/On-site Assignments and Outsourcing Assignments with Focus on Quality (SV-A)

Lot No: SV-A

II.2.2) **Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

II.2.3) **Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance:

95 % or more of the assignments are off-site and will be provided at contractor's premises.

On-site assignments (mainly training or other special requests) are to be provided at the ECB's premises.

II.2.4) **Description of the procurement:**

Please refer to the procurement documentation for details.

II.2.5) **Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6) **Estimated value**

Value excluding VAT: 187 200.00 EUR

II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10) **Information about variants**

Variants will be accepted: no

II.2.11) **Information about options**

Options: no

II.2.13) **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) **Additional information**

The estimated value of this lot is EUR 187 200.

All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.

II.2) **Description**

II.2.1) **Title:**

Swedish Translation Services with Focus on Capacity (SV-B)

Lot No: SV-B

II.2.2) **Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

II.2.3) **Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance:

These services are mainly provided at contractor's premises.

II.2.4) **Description of the procurement:**

Please refer to the procurement documentation for details.

II.2.5) **Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6) **Estimated value**

Value excluding VAT: 187 200.00 EUR

II.2.7) **Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10) **Information about variants**

Variants will be accepted: no

II.2.11) **Information about options**

Options: no

II.2.13) **Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14) **Additional information**

The estimated value of this lot is EUR 187 200.

All tenderers are required to submit translation test(s). The test(s) will be available for downloading on Thursday 19 May 2022. The written test(s) must be completed and sent together with the other tender documentation before the tender submission deadline.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1) **Conditions for participation**

III.1.1) **Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

As stated in the procurement documents.

III.1.2) **Economic and financial standing**

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.1.3) **Technical and professional ability**

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.2) **Conditions related to the contract**

III.2.2) **Contract performance conditions:**

In line with the terms and conditions of the draft contract. See details in the procurement documents.

Section IV: Procedure

IV.1) **Description**

IV.1.1) **Type of procedure**

Open procedure

IV.1.3) **Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

IV.1.8) **Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2) **Administrative information**

IV.2.2) **Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 23/05/2022

Local time: 18:00

IV.2.3) **Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

IV.2.4) **Languages in which tenders or requests to participate may be submitted:**

English

IV.2.6) **Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 12 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7) **Conditions for opening of tenders**

Date: 24/05/2022

Local time: 12:00

Section VI: Complementary information

VI.1) **Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

VI.2) **Information about electronic workflows**

Electronic invoicing will be accepted

VI.3) **Additional information:**

This tender procedure is conducted via the ECB's electronic tendering system (e-tendering) which can be accessed via the following internet address:

(<http://www.ecb.europa.eu/ecb/jobsproc/sourcing/html/index.en.html>).

If you have not used the ECB's electronic tendering system before, you need to register via the above link (click on 'Register'). Subsequently to the registration, you will receive an automated notification with your user credentials to log in (click on 'Login') and to access the tender documentation.

Please note that:

— a registration to the above system is only required once and you can reuse your user credentials in all future procedures of the ECB which are conducted via the above system. Therefore, please keep your user credentials for the future;

— in case you should have participated in previous ECB tender procedure(s) in the past which were conducted via the ECB's prior online system, you nevertheless need to register once to the ECB's electronic tendering system under the above address;

— your mere registration does not constitute an application/tender. You must submit your application/tender via the ECB's electronic tendering system as further instructed in the application/tender documentation.

The system reference number for the above procurement is: RFX-PT-2022-000019: PRO-006306 Translation services from EN

To download the tender documents, log on to the ECB's electronic tendering system with your login and password. Expand the field 'Public Tenders – Upcoming Events'. Click on 'Click to request an invitation to this event' for the above procedure and close the new window which opens. Once the request is completed (this can take a few minutes), the status of the participation request will change to 'Invited' and the RFX documentation will be accessible via the RFX tab.

Under the above link you also find user guides for detailed information on how to use the system and contact details for technical support.

Should you require technical help when using the system, please contact the ECB's technical support team at sourcing.support@ecb.europa.eu by quoting the reference number and the problem experienced.

Any other queries relating to this procurement procedure and the content of the procurement documentation shall be submitted as message via the ECB's e-tendering system (under the tab 'Discussion').

The ECB endeavours to answer all queries as quickly as possible but cannot guarantee a minimum time response. The ECB shall not be bound to reply to queries received less than seven calendar days before the time-limit for the submission of tenders.

The tender procedure shall be open on equal terms to all natural or legal persons resident or located in the European Union and to all natural and legal persons resident or located in a country which has ratified the World Trade Organisation Agreement on Government Procurement or has concluded with the European Union a bilateral agreement on procurement under the conditions laid down in the said agreements.

The tender procedure is conducted in accordance with Decision ECB/2016/2 laying down the Rules on Procurement (as amended), available on the ECB website at (<https://www.ecb.europa.eu/ecb/legal/1001/procurement/html/index.en.html>).

VI.4) **Procedures for review**

VI.4.1) **Review body**

Official name: Procurement Review Body of the European Central Bank, c/o Legal Advice Team
Postal address: Sonnemannstrasse 22
Town: Frankfurt am Main
Postal code: 60314
Country: Germany
E-mail: generalcourt.registry@curia.europa.eu
Telephone: +49 6913440
Fax: +49 6913446886
Internet address: <http://www.ecb.europa.eu>

VI.4.2) **Body responsible for mediation procedures**

Official name: The European Ombudsman
Postal address: 1 avenue du Président Robert Schuman, CS 30403
Town: Strasbourg Cedex
Postal code: 67001
Country: France

VI.4.3) **Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Within 10 days of receipt of the notification in accordance with Article 34(1) or the first sentence of Article 34(3) of Decision ECB/2016/2 laying down the Rules on Procurement, as amended. Further requirements are outlined in Article 39 of this Decision. A complaint to the European Ombudsman does not affect the deadline for lodging appeals.

VI.4.4) **Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Central Procurement Office of the European Central Bank
Postal address: Sonnemannstrasse 22
Town: Frankfurt am Main
Postal code: 60314
Country: Germany
E-mail: procurement@ecb.europa.eu
Telephone: +49 6913440
Fax: +49 6913447110
Internet address: <http://www.ecb.europa.eu>

VI.5) **Date of dispatch of this notice:**

11/04/2022